



DARK
HORSE
COMICS

BLIZZARD
ENTERTAINMENT

#1 OF 5

OVERWATCH®

ТРЕЙСЕР-ЛОНДОН ЗОВЕТ



MARIKO TAMAKI
BABS TARR

B.



ТРЕЙСЕР – ЛОНДОН ЗОВЕТ

#1 из 5



VK.COM/OVERFIRE

С РОСПУСКА OVERWATCH ПРОШЛО НЕСКОЛЬКО ЛЕТ. МИР ОХВАТИЛО БЕЗЗАКОНИЕ И ТЕПЕРЬ ОН БЕЗЗАЩИТЕН ПЕРЕД СИЛАМИ, ПРЕСЛЕДУЮЩИМИ СОБСТВЕННЫЕ ИНТЕРЕСЫ. ДАЖЕ СЛУСТЬ ДЕСЯТКИ ЛЕТ ПОСЛЕ ВОССТАНИЯ МАШИН РАЗУМНЫЕ РОБОТЫ ПОД НАЗВАНИЕМ «ОМНИКИ» БОРЮТСЯ ЗА РАВНЫЕ ПРАВА И ХОТИТ ПОКОНЧИТЬ С ДИСКРИМИНАЦИЕЙ. МИРУ СНОВА НУЖНЫ ГЕРОИ – И ИНОГДА ЭТИХ ГЕРОЕВ МОЖНО НАЙТИ В САМЫХ НЕОЖИДАННЫХ МЕСТАХ.

WRITTEN BY MARIKO TAMAKI

ART BY BABS TARR

DRAWING ASSISTANCE BY HEATHER DANFORTH

LAYOUTS BY HUNTER CLARK

COLORS BY RACHAEL COHEN

LETTERS BY DERON BENNETT

COVER BY BENGAL

DARK HORSE COMICS

PRESIDENT AND PUBLISHER MIKE RICHARDSON SENIOR EDITOR PHILIP R. SIMON ASSISTANT EDITOR JOSHUA ENGLEDOW

DESIGNER PATRICK SATTERFIELD DIGITAL ART TECHNICIAN ADAM PRUETT

BLIZZARD ENTERTAINMENT EDITORIAL TEAM

LEAD EDITORS CHLOE FRABONI, PAUL MORRISSEY PRODUCTION BRIANNE MESSINA, DEREK ROSENBERG, FELICE HUANG

DIRECTOR, CONSUMER PRODUCTS BYRON PARRELL BOOK ART & DESIGN MANAGER BETSY PETERSCHMIDT

CREATIVE CONSULTATION JEFF KAPLAN, MICHAEL CHU, JEFF CHAMBERLAIN, ARNOLD TSANG, GEORGE KRSTIC, ALYSSA WONG, SEAN COLEMAN, MADI BUCKINGHAM ПЕРЕВОД: ВЕРОНИКА ЁКИНА



Blizzard.com

SPECIAL THANKS TO DAVID SEEHOLZER

DarkHorse.com Facebook.com/DarkHorseComics Twitter.com/DarkHorseComics

OVERWATCH® © 2020 Blizzard Entertainment, Inc. All rights reserved. Overwatch is a trademark and Blizzard Entertainment is a trademark and/or registered trademark of Blizzard Entertainment, Inc., in the U.S. and/or other countries. Dark Horse Comics® and the Dark Horse logo are trademarks of Dark Horse Comics LLC, registered in various categories and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics LLC. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.



ЛОНДОН. АНГЛИЯ. НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

...ДВИГАТЬСЯ.





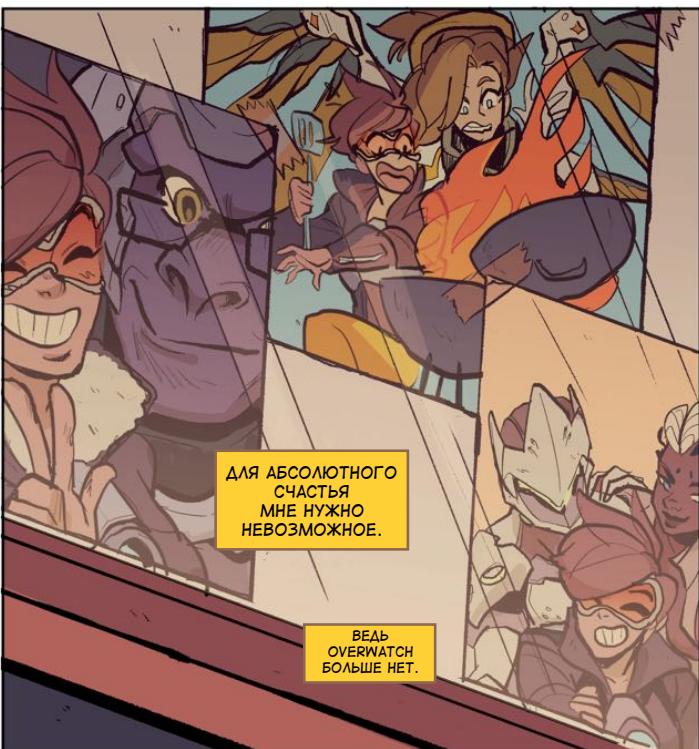
ПОМОГИТЕ!

НЕ БОЙТЕСЬ,
ПОМОЩЬ
ПРИШЛА.









ТАК ЧТО ПОКА Я ВОТ
ТАКОЙ ГЕРОЙ. НА
ПОЛСТАВКИ.

И МЕНЯ ЭТО УСТРАИ...

CRASH





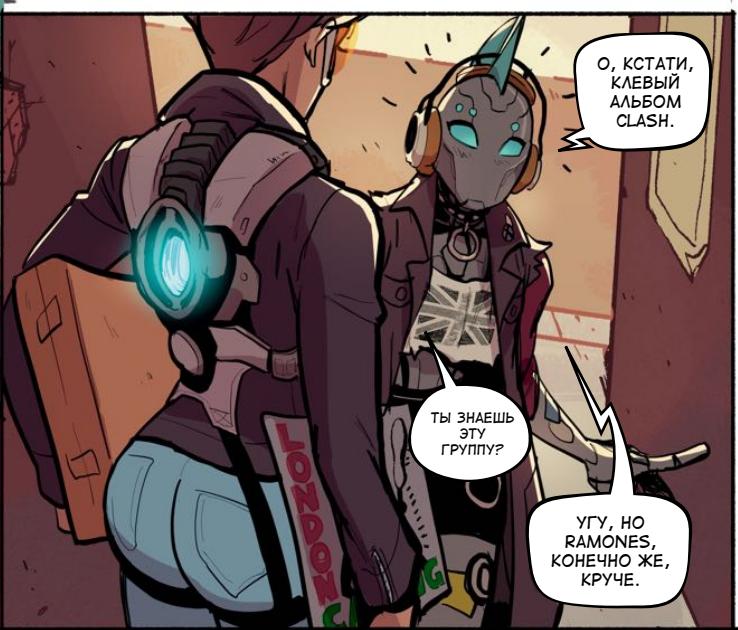
ПОЛИЦИЯ,
СЮДА!

О, НАДО НЕ
ЗАБЫТЬ КУПИТЬ
ЧЕГО-НИБУДЬ
К ЧАЮ.

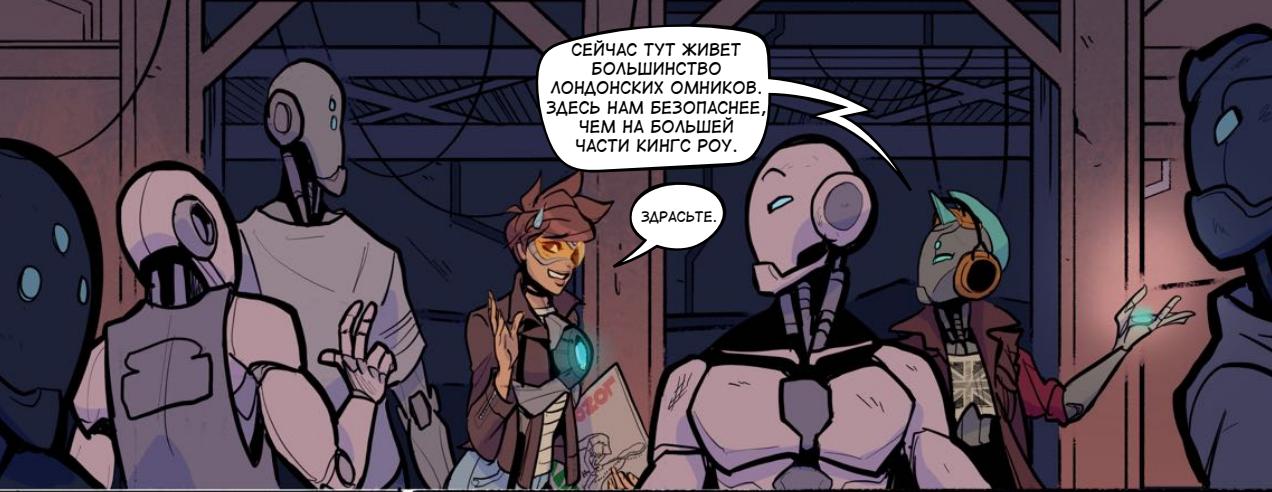
ЭЙ!

НЕ УЙДЕШЬ!

ЭТО Я
ЗАБИРАЮ!

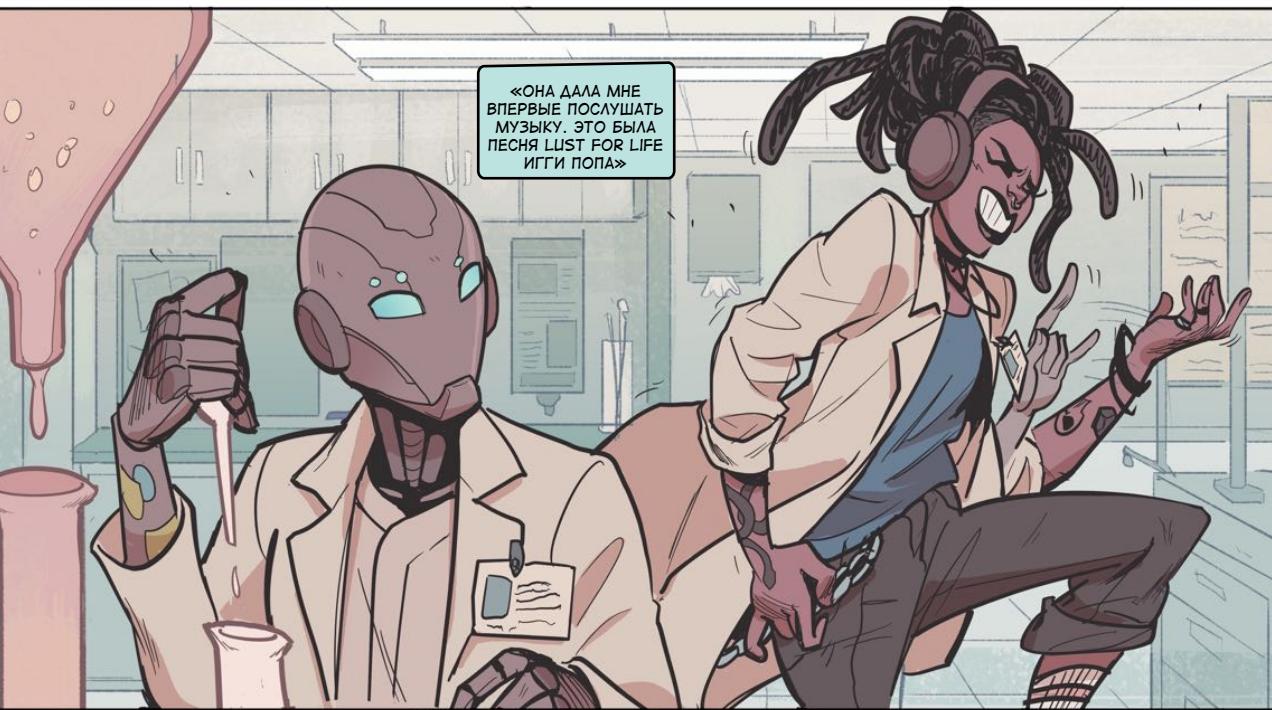












ЗНАЕШЬ, ПРОСТИ,
ЧТО Я ТОГДА ЗА
ТОБОЙ ПОБЕЖАЛА.
И ЧТО ПРИНЯЛА
ТЕБЯ ЗА ВОРА.

НУ, ТЕХНИЧЕСКИ
ЭТО ВСЕ-ТАКИ
БЫЛО ВОРОВСТВО.

А ПО-МОЕМУ,
ПРОСТО
ВЫЖИВАНИЕ.

И ОНО
ТОЖЕ.

СЛУШАЙ, ТЫ НЕ
ПРОСИЛА, НО ЕСЛИ
НУЖНА КАКАЯ
ПОМОЩЬ... ЕСЛИ Я
МОГУ ЧТО-ТО
СДЕЛАТЬ...

БЫЛО БЫ
КРУТО.

ЕСЛИ,
КОНЕЧНО,
МЫ ЕЩЕ
УВИДИМСЯ

ОХ, ПОВЕРЬ,
ТЕБЕ ЭТА
МОРАШКА
ЕЩЕ УСПЕЕТ
НАДОЕСТЬ!

ВОТ
УВИДИШЬ!

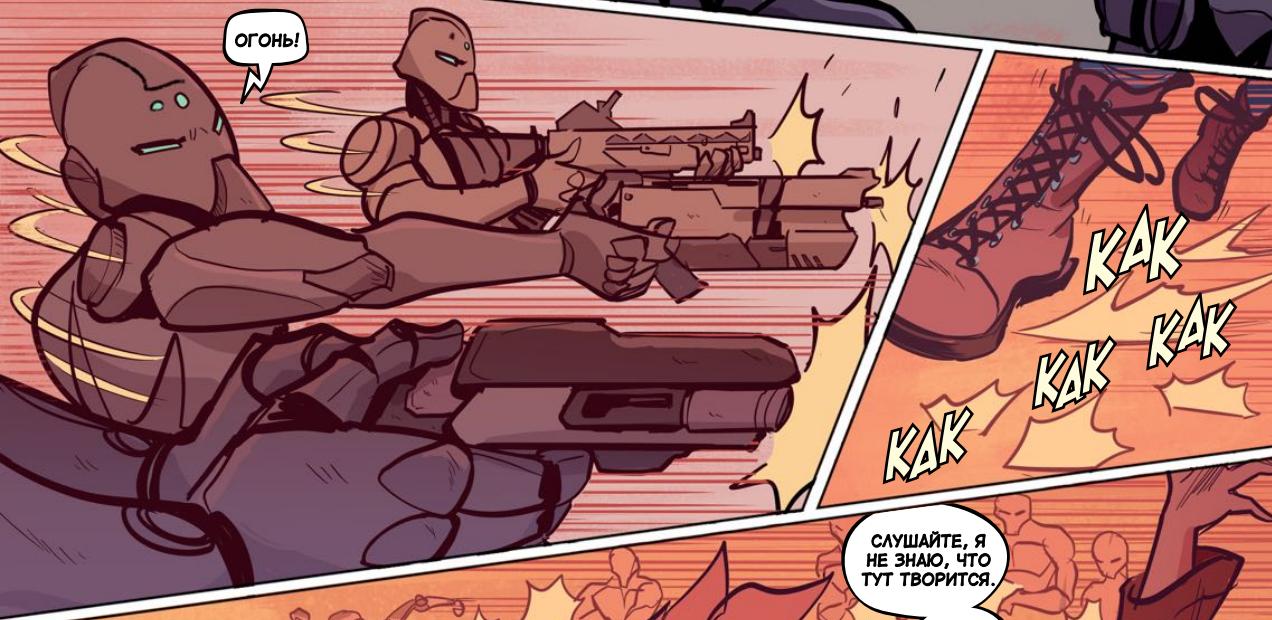
ХОРОШО.



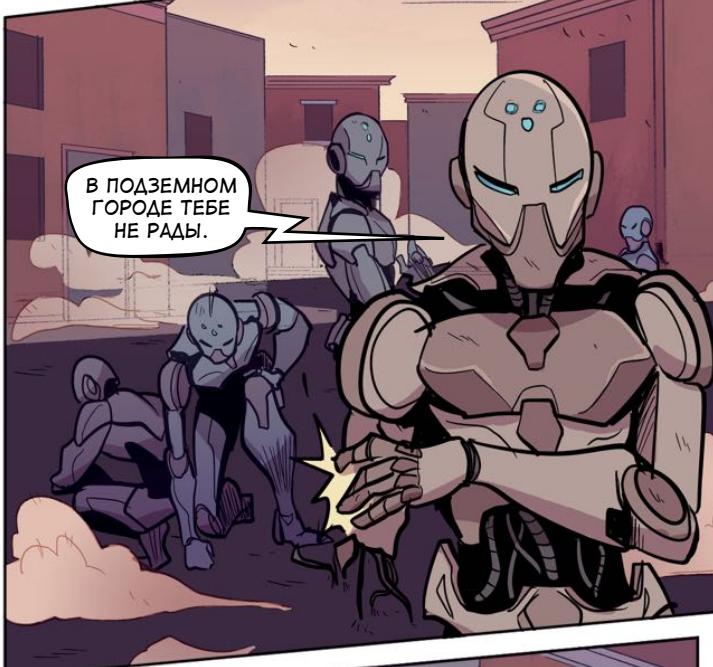
ЗАДЕРЖАТЬ
МЕНЯ?

СЛУШАЙТЕ,
РЕБЯТКИ, Я НЕ
ЗНАЮ, КТО ВЫ
ТАКИЕ, НО Я С
ВАМИ НИКУДА НЕ
ПОЙДУ. Я ШЛА
ДОМОЙ И НИКОГО
НЕ ТРОГАЛА.

ПУСТЬ ВСЕ
ТАК И
ОСТАНЕТСЯ,
ЛАДНО?







ПРОДОЛЖЕНИЕ СЛЕДУЕТ



В СЛЕДУЮЩЕМ ВЫПУСКЕ:

ТРЕЙСЕР ИЩЕТ ЗАПЧАСТИ, ЧТОБЫ ВОССТАНОВИТЬ СЕТЬ, И ПРИВЛЕКАЕТ ВНИМАНИЕ ДВУХ ОЧЕНЬ РАЗНЫХ ЛИДЕРОВ ОМНИКОВ. ОДИН ИЗ НИХ, КЕЙС, НЕ ДОВЕРЯЕТ ЛЮДЯМ, Я ВТОРОЙ, МОНДАТТА, МЕЧТАЕТ О РАВНОПРАВИИ МЕЖДУ ЛЮДЬМИ И ОМНИКАМИ, НО НА ЕГО ВЫСТУПЛЕНИИ ТРЕЙСЕР УЗНАЕТ, ЧТО ЭТА МЕЧТА ОЧЕНЬ ХРУПКАЯ.